

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral

Nível de Continuação – 6 e 8 anos de aprendizagem

Programa novo implementado a partir de 2003 / 2004

Duração da prova: 120 minutos
2006

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

Identifique claramente as actividades e os itens a que responde.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É interdito o uso de «esferográfica-lápis» e de corrector.

As cotações da prova encontram-se na página 7.

Pode utilizar quaisquer dicionários unilingues e/ou bilingues, sem qualquer restrição ou especificação.

Os itens devem ser realizados pela ordem em que são apresentados, dado que cada passo se integra numa **sequência** que contribui para a realização da actividade final.

Para cada item, deve apresentar apenas uma resposta. Em caso de engano, risque de forma inequívoca a resposta que não deve ser classificada.

Nos itens de resposta aberta, sempre que apresente mais do que uma resposta para o mesmo item, apenas a primeira será classificada.

Será atribuída a cotação zero pontos às respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade linguística do texto produzido.

Nos itens de resposta fechada, será atribuída a cotação zero pontos às respostas:

- que indiquem mais opções do que a(s) pedida(s), mesmo que nelas esteja incluída a opção correcta;
- com número e/ou letra ilegíveis.

1. Observe la imagen siguiente y responda a las cuestiones que aparecen a continuación.



1.1. Describa la imagen.

1.2. ¿Qué puede simbolizar? Justifique su respuesta.

1.3. ¿Qué tipo de institución u organización podría utilizar esta imagen en una campaña publicitaria? Justifique su respuesta.

2. Lea atentamente el anuncio siguiente.

ASOCIACIÓN JUVENIL «ANIMACIÓN»

Es la fusión de la Animación y de la Acción... somos gente activa e inquieta que trata de mejorar nuestra sociedad con tan solo la aportación de gestos solidarios.

Servicio Voluntario Europeo

¿Quieres participar como voluntario en actividades solidarias en otro país europeo? El SVE te ofrece esa oportunidad durante un periodo de tres semanas como mínimo y doce meses como máximo. A través del SVE puedes vivir una experiencia personal única fuera de España y contribuir activamente al desarrollo de una comunidad muy distinta de la tuya, además de establecer fuertes lazos con otras personas y organizaciones.

Los requisitos básicos son:

- > tener entre 18 y 25 años;
- > residir en un estado de la UE o asociado.

El SVE apoya especialmente:

- > la participación de jóvenes con menos oportunidades sociales y de organizaciones que se incorporan al programa por primera vez;
- > el establecimiento de relaciones de colaboración a largo plazo entre organizaciones.

Elija, entre los **resúmenes** que aparecen abajo, el que sintetiza de manera más adecuada y correcta el anuncio anterior. Escriba la respuesta en su hoja de examen utilizando la letra del resumen elegido.

RESÚMENES

- a. El SVE admite a jóvenes españoles para realizar actividades solidarias por toda Europa. El proyecto consiste en trabajar en régimen de voluntariado para propiciar el conocimiento de otros países y culturas. En este anuncio, se indican los requisitos necesarios para participar en este proyecto, así como los principales criterios de selección.
- b. «Animación» es una asociación juvenil que está reclutando a jóvenes para participar en el Servicio Voluntario Europeo. Este anuncio describe el funcionamiento del programa y presenta, en líneas generales, el perfil de los candidatos, que pueden presentarse a título individual o como organización.
- c. Para todos los que quieran ayudar a las comunidades menos desarrolladas de los países del Tercer Mundo, la asociación «Animación» les ofrece la oportunidad de vivir una experiencia única en el programa de Servicio Voluntario Europeo. Este programa recluta a jóvenes residentes en la UE, especialmente a aquellos con menos oportunidades.
- d. La Asociación Juvenil «Animación» y el Servicio Voluntario Europeo están llevando a cabo un proyecto común con el objetivo de enviar a jóvenes voluntarios para trabajar en Europa. Se trata de una experiencia única destinada a desarrollar comunidades con menos oportunidades sociales. Las nuevas organizaciones que quieran incorporarse y las que deseen mantener una colaboración a largo plazo tienen preferencia.
- e. La asociación «Animación» anuncia un programa de voluntariado destinado a reclutar a jóvenes residentes en Europa o algún país asociado. El objetivo es trabajar por un periodo que va de tres semanas a un año. Los candidatos deben ser jóvenes con menos oportunidades sociales y organizaciones que no hayan participado anteriormente.

3. Lea con atención el texto siguiente y responda a las cuestiones que se plantean a continuación.

[Párrafo 1] A la vuelta de las vacaciones, el huracán Katrina y los repetidos incendios de edificios ocupados por inmigrantes en Francia nos han recibido en las noticias para enseñarnos otra cara de la pobreza. Es la que tenemos más próxima, la que no acostumbramos a mostrar, puesto que tiene más prensa en el mundo desarrollado la otra, la de lejos de casa.

[Párrafo 2] La pobreza que nos toca quizá lleguemos a atisbarla, antes de retirar la vista, al pasar por las calles de nuestras ciudades: en los bancos de los parques; en los cartones de portales y cajeros automáticos; en las aceras al esquivar las manos extendidas o en los transportes públicos al hacer oídos sordos a las retahílas aprendidas. Es una realidad que nos incomoda, y en la que intentamos no pensar, las más de las veces por pura supervivencia y tranquilidad de conciencia.

[Párrafo 3] Han sido los elementos naturales, ya sea agua, viento o fuego los que, como se dice vulgarmente, han tirado de la manta. A su paso, devastador por sí mismo, ha emergido – con meridiana claridad en el centro de la catástrofe – otro tipo de desastre: ni las condiciones de vida ni el trato de las administraciones públicas es el adecuado para buena parte de la población. Población que convive en el mundo desarrollado con la riqueza de sus conciudadanos, pero que ni de lejos la comparte.

[Párrafo 4] Esto no es nuevo, pero es más fácil ocuparse de aquella parte del mundo a la que no pertenecemos que reconocer que desarrollo no es sinónimo del paraíso que vienen buscando los inmigrantes. Éste va acompañado siempre de desigualdad. La clave social no está, por lo tanto, en desarrollarse, sino en compartir y redistribuir. La sola mención de estos dos términos incomoda, cuando no levanta airadas polémicas, porque es mucho más fácil y parece más neutro sumar desarrollo sólo a educación y tecnología.

[Párrafo 5] Los países llamados ricos no estamos acostumbrados a que se ponga en evidencia – con tanta crudeza y menos en noticia de portada mundial – que no todos los ciudadanos gozan del supuesto ranking de bienestar que se les atribuye en los índices de comparación global tan al uso. De ahí que, para no pocos, el comentario haya sido que Estados Unidos parecía más América Latina o África que una gran potencia mundial.

[Párrafo 6] Pero estos días han sido especialmente aleccionadores, también porque hemos constatado con las imágenes que recibíamos que el mundo puede ser muy distinto de como nos han explicado que es, y eso es lo que nos ha producido mayor zozobra. Da miedo la desprotección y el desamparo que hemos palpado en Luisiana. Hay algo que no podemos dejar de pensar: nadie nos puede asegurar que estemos menos expuestos nosotros que ellos. Y no por el hecho de que llegue aquí ese tipo de fenómeno meteorológico, sino porque, como miembros del sistema, confiamos en su funcionamiento y no estamos preparados para asumir fallos de tal magnitud.

[Párrafo 7] Los atentados inaugurados el 11 de septiembre ya hicieron perder esta confianza; pero, pasado el aturdimiento, el mensaje siguió siendo: es un mal de fuera; eso sí, un mal que ha entrado en casa y que hay que erradicar. Pero, después de la desasistencia pasado el huracán, ya no sirve el mismo argumento. Se ha resquebrajado la fe en la solidez de nuestro mundo – todos hemos pensado en algún momento ¿y si me hubiera pasado a mí? – y se ha sustituido por el miedo de que nuestra sociedad del bienestar sea como la casa del cerdito más pequeño, sólo de paja.

C. Sánchez Miret, «La pobreza en casa», en *La Vanguardia*, 18/09/2005 (adaptado)

Relacione cada una de las ideas siguientes con el párrafo del texto anterior en que aparece. Escriba las respuestas en su hoja de examen utilizando sólo las cifras y la indicación del párrafo.

- 3.1. Preferimos ignorar la pobreza con la que convivimos todos los días.
 - 3.2. Que un país sea rico no significa que también lo sean todos sus habitantes.
 - 3.3. El verdadero desarrollo es aquel que consigue dividir entre todos la riqueza generada.
 - 3.4. Los gobiernos no prestan suficiente atención a la gente más necesitada.
4. Localice en el texto anterior frases equivalentes a las que aparecen a continuación. Escriba las respuestas en su hoja de examen utilizando las cifras y el trecho que considere equivalente.
- 4.1. Aparece más en los medios de comunicación. (Párrafo 1)
 - 4.2. No prestar atención. (Párrafo 2)
 - 4.3. Han dejado al descubierto lo que estaba oculto. (Párrafo 3)
 - 4.4. No participa en absoluto de ella. (Párrafo 3)
 - 4.5. Y en algunos casos llega a provocar enfrentamientos verbales. (Párrafo 4)
 - 4.6. Que son corrientes en nuestros días. (Párrafo 5)
 - 4.7. Para muchas personas. (Párrafo 5)
 - 4.8. Nos han enseñado muchas cosas. (Párrafo 6)
 - 4.9. Admitir que pueden ocurrir errores tan grandes. (Párrafo 6)
 - 4.10. No sea algo fuerte y seguro. (Párrafo 7)
5. El texto siguiente es el testimonio de una joven portuguesa que dedica gran parte de su tiempo libre al voluntariado. Tradúzcalo al español en su hoja de examen.

«No princípio era um passatempo, mas agora é muito mais. Além de uma lição de moral e solidariedade, trata-se de outro modo de ver a vida. Para mim, ser voluntária é um pouco paradoxal. O objectivo é ajudarmos os outros, mas, às tantas, damos por nós a fazê-lo para nos sentirmos bem connosco próprios. É um egoísmo solidário, se é que se pode dizer assim. O voluntariado tem essa vantagem: ajudando os outros, ajudamo-nos sem o sabermos.»

6. Transforme en discurso indirecto el texto que aparece a continuación. Al realizar los cambios, debe conservar la información fundamental y eliminar las marcas innecesarias de coloquialidad. Puede utilizar verbos como *decir*, *añadir*, *preguntar*, *responder*, *contestar*, etc. Comience del siguiente modo:

«La presentadora le preguntó...»

[...]

PRESENTADORA: ¿Cómo te enteraste de la existencia de un programa como este?

LUIS: Pues fue por pura casualidad. Iba yo en el autobús mareando a mi compañera Yolanda con mis problemas: ¿qué hago?, ¿solicito una beca?, ¿dejo la carrera?... y va ella y me propone lo del Servicio Voluntario Europeo. La verdad es que lo que iba contándome sonaba bastante bien. Total, que de ahí a unos días estaba yo en una entrevista en «Animación». Fue así, por casualidad, pero estoy muy contento.

[...]

7. Usted está interesado en hacer algún trabajo de voluntariado y encuentra el siguiente anuncio:

LA CASA AMARILLA

La Casa Amarilla es una asociación cultural sin ánimo de lucro que tiene como objetivo promover el acercamiento entre las diferentes expresiones culturales de los pueblos de América Latina y España. Creemos que el trabajo asociativo es una manera de estimular la participación ciudadana, favoreciendo el intercambio entre españoles y latinoamericanos desde un planteamiento de igualdad cultural.

¿Cómo vincularse a La Casa Amarilla?

Se puede vincular a La Casa Amarilla cualquier persona que tenga interés en los fines de la asociación. Para formar parte de La Casa Amarilla debe hacernos llegar una solicitud en la que aparezca una breve referencia a sus datos personales (incluida formación académica y laboral), haciendo constar el motivo por el cual le agradecería vincularse a la asociación, así como el tipo de función que desearía desarrollar.

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA LAS SIGUIENTES ÁREAS:

Comunicación social o periodismo / Comunicación institucional / Bibliotecólogos /
Administración y contabilidad / Informática & Diseño web / Marketing / RRPP / y
muchas otras tareas más...

Si está interesado en vincularse a esta asociación, contáctenos:

Pou de la Cadena 3, 08003 Barcelona (Raquel Debart)

www.casa-amarilla.org / casa-amarilla@telnet.es

Escriba una **carta** dirigida a *La Casa Amarilla* (200 palabras, aproximadamente) en la que presente su candidatura. Debe respetar las condiciones que impone el anuncio. Puede incluir otras preguntas o informaciones que le parezcan pertinentes.

Nota: no firme la carta con su nombre.

FIM

COTAÇÕES

1.1.	.....	5 pontos
1.2.	.....	10 pontos
1.3.	.....	10 pontos
2.	.....	20 pontos
3.	.....	20 pontos
4.	.....	20 pontos
5.	.....	20 pontos
6.	.....	20 pontos
7.	.....	75 pontos

TOTAL 200 pontos